

d'opera - avoir des frais de représentation : avè indenità de represcantaça.

**reproche** *sm.* reprociu, remproveru - faire des reproches : cantà e reque I. - sans prétendre faire de reproches : sença pretende remproverà.

**répugnance** *sf.* repugnança ; *sm.* schifu, scüfi - avoir de la répugnance : iesse scüfignusu - faire avec répugnance : fã a cuntrachê.

**résignation** *sf.* resignaçiun, rasscnaçiun, renançia - la résignation de ses fonctions : a renunçia d'e funciue soe - subir la douleur avec résignation : sübi a durù cun rassegnaçiun.

**résille** *sf.* berriera - la résille en soie fait partie du costume national monégasque : a berriera de sea fã parte d'a tegniã naçiunale munegasca.

**résoudre** *v.* resolvè - se résoudre *vpr.* se resolve - les nuages se résolvent en pluie : e nivure van ün aiga - se résoudre à... : se deçidà a...

**respect** *sm.* respetu ; *sf.* cunsideraçiun, deferença, reverença - sauf votre respect : parlandu cun respetu - trop de confiance fait perdre le respect : tropa cunfiança fã perde a reverença P. - au respect de... : respetu a... - tenir en respect : tegne a postu.

**respiration** *sf.* respiraçiun ; *sm.* respiru, fiatu - chercher sa respiration : buchesà - retenir sa respiration : retegne u respiru.

**ressembler** *vi.* semiyà - se ressembler *vpr.* se semiyà - deux pains qui sortent du même pétrin ne se ressemblent pas : dui pai che sortu d'u meme turelu nun se semiyu P. - qui se ressemble s'assemble P. : qü se semiya se piya.

**restaurant** *sm.* resturante - un restaurant réputé était celui des trois F (faim, fumée, froid) : ün resturante repütau era chelu d'i trei F (fame, fümü, fridu).

**reste** *sm.* restu, avançu ; *sf.* rafataya - être de reste : suvrastà, avançà - au reste : per autru - être en reste : iesse ün debitu - le petit reste que personne n'ose prendre : u bucun d'u vergugnusu ; u bucun d'u Mentunascu.

**rester** *vi.* restà, stà - rester en surplus : suvrà - rester coi : stà resuntu - restons-en là : lasciamu andà - où reste-t-il ? : unde stà ? - rester sur le carreau : stà belu secu.

**retour** *sm.* returnu - le retour du printemps : u returnu d'a primavera - un aller et retour pour... : ün'andata e vegniã per... - aimer sans retour : aimà per tugiù - les retours de la fortune : i capriçi d'a furtüna - payer de retour : rende a paresca.

**retourner** *v.* revirà, rcturnà, strufuyà - retourner la terre : revirà a terra ; retourner et farfouiller : strufuyà - tourner et retourner : reventurà - retourne d'où tu viens (où tu as fait l'huile va faire le grignon) : unde ai fãu l'œri, vã fã u ressansu P. - se retourner *vpr.* se revirà - s'en retourner : s'ünturnà.

**revenir** *vi.* revegni, returnà - revenir de Monaco : revegni da Munegu - revenir sur ses pas : s'ünturnà - son nom ne me revient pas : u so nome nun me vcgne ün mente - il lui revient d'après la loi... : ghe speta segundu a lege... - revenir sur : se desdi - revenons à nos moutons : turnamu au discoursu nostru - revenir à soi : sorte d'ün svanimentu - sa tête ne me revient pas : a so'testa nun me vã - n'en pas revenir : iesse prun stunau - il revient de loin : l'à scapà bela.

**révérence** *sf.* reverença, *sm.* salütu - tirer sa révérence : lasciã tumbà - trop de confiance fait perdre la révérence : tropu de cunfiança fã perde a reverença P.

**revers** *sm.* rinversu, ziu ; *sf.* revertega, batosta - prendre à revers : piyà a rinversu ; chaque médaille a son revers : cada medaya gh'à u so ziu ; cette veste a un revers étroit : sta vcsta gh'à üna rvertega stretta ; essuyer un revers : sübi üna batosta.

**riche** *a.s.* ricu, furtünau - nouveau riche : püghœyu revegniüu *sm.* I. - mieux vaut naître veinard que riche : meyu nasce furtünau che ricu P. - on ne prête qu'aux riches P. : nun se presta ch'ai richi - épouser une riche héritière : s'apende u capelu I.